

# Flypass 4TZ

## Raccord multifonction DN 15 à DN 20



### Généralités

Raccord pour le raccordement d'échangeurs de chaleur, par ex. de ventilo-convecteurs, au système hydraulique. Le raccord Flypass 4TZ peut être équipé d'accessoires fonctionnels sur l'aller et le retour, par ex. de filtres et de robinets de commande et de réglage. Le sens de circulation du fluide est facilement identifiable par la position des deux poignées.

La position de montage peut être choisie librement, à l'horizontale ou à la verticale, en flux ascendant ou descendant.

### Fonctions

- Fermeture
- Mode bypass
- Rinçage du côté installation et du côté appareil
- Remplissage, purge et vidange du côté installation et du côté appareil

### Caractéristiques

- + Offre toutes les fonctions nécessaires à l'installation, à la mise en service et à l'exploitation
- + Peut être équipé ultérieurement d'accessoires fonctionnels
- + Facile à utiliser et à lire

### Données techniques

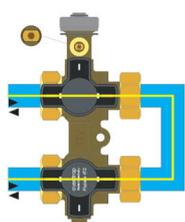
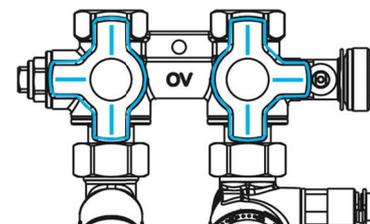
Diamètres nominaux	DN 15...20
Raccordements	Côté installation : filetage femelle selon ISO 7 Côté appareil : filetage mâle selon ISO 228
Température de service	-10...120 °C
Pression de service	Max. 16 bar (PN 16)
Valeur kvs fonctionnement normal/ mode bypass	DN 15 : 22 / 1,2 DN 20 : 34 / 1,25
Fluide	Eau de chauffage ou de rafraîchissement selon VDI 2035 ou ÖNORM 5195 Mélanges eau-glycol avec max. 50 % de glycol
Valeur pH	6,5...10

# Détails du produit

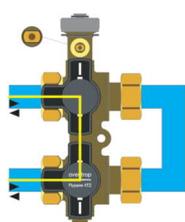
Le raccord Flypass 4TZ se compose de deux robinets à tournant sphérique à trois voies reliés entre eux et d'un robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique avec filetage mâle G 3/4. Selon la position des robinets à tournant sphérique individuels, différentes fonctions sont possibles.

## Fonctions

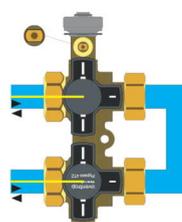
Le Flypass 4 TZ offre une multitude de fonctions qui facilitent l'installation, la mise en service et l'exploitation du terminal dans les systèmes hydrauliques. La position des poignées correspond à la position des sphères à trois voies. Celle-ci est indiquée par les poignées et les traits sur les poignées. Les illustrations suivantes montrent les sens du débit pour chaque position de poignée.



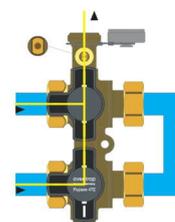
Fonctionnement normal



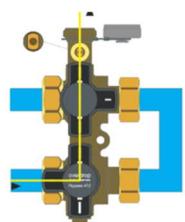
Mode bypass



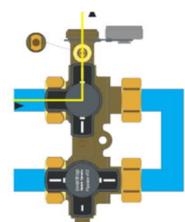
Fermeture



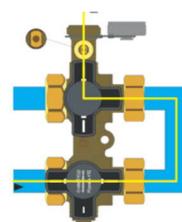
Remplissage et purge du côté installation



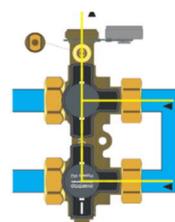
Vidange et purge du côté installation et du côté appareil, rinçage du côté installation



Vidange, purge et rinçage du côté installation

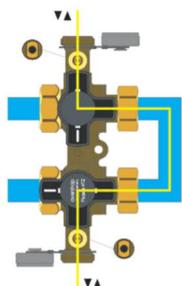


Remplissage et rinçage du côté appareil

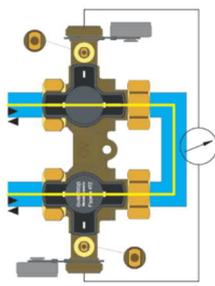


Fermeture et vidange du côté appareil

### FONCTIONS NÉCESSITANT UN DEUXIÈME ROBINET DE VIDANGE ET DE REMPLISSAGE À TOURNANT SPHÉRIQUE (ACCESSOIRE)

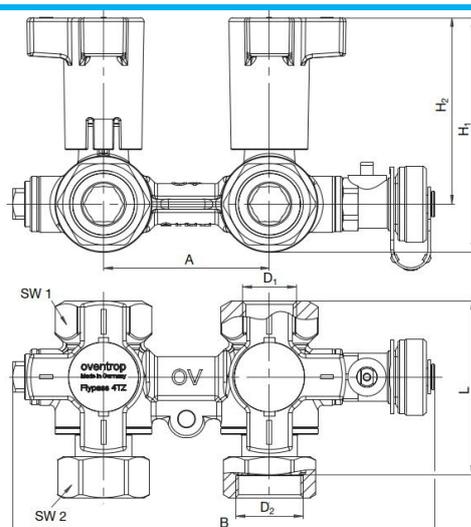


Remplissage, purge et rinçage du côté appareil



Mesure de la pression différentielle à travers le terminal

## Encombremments



	DN 15	DN 32
A	65	65
B	166	166
D1 (Installation)	Rp ½	Rp ¾
D2 (Appareil)	Écrou G ¾	Écrou G 1
H1	93	93
H2	74	74
L	68,5	74
SW*1	34	34
SW*2	32	38

Tous les encombrements sont donnés en mm, sauf D1 et D2 et sauf indication contraire.

\*SW = Ouverture de la clé

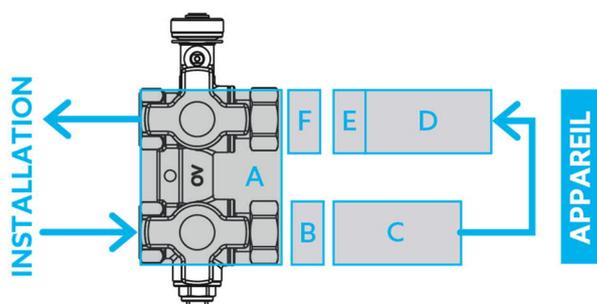
## Références

	Diamètre nominal	Raccordement installation	Raccordement appareil	Réf.
	DN 15	Filetage femelle Rp ½	Écrou d'accouplement G ¾	1149504
	DN 20	Filetage femelle Rp ¾	Écrou d'accouplement G 1	1149506

## Configurations des jeux Flypass

Le Flypass peut être combiné avec un grand nombre d'accessoires fonctionnels, par ex. avec des robinets de commande ou de réglage. Pour certaines combinaisons, des raccords sont nécessaires. Les combinaisons possibles et les raccords nécessaires sont indiqués ci-dessous.

L'aller devrait toujours être équipé d'un filtre (C) afin de protéger le côté appareil des saletés et des dépôts. En cas d'utilisation d'un filtre Oventrop, il n'est pas nécessaire d'utiliser un adaptateur ni un raccord (B) :



- Pour DN 15 : Filtre 1141004 avec filetage mâle G ¾
- Pour DN 20 : Filtre 1141006 avec filetage mâle G 1

Le retour peut être équipé d'un robinet de réglage, d'un robinet de régulation ou d'un orifice de mesure. Certains robinets nécessitent une pièce d'insertion (E) ou un raccord (F) pour le raccordement au Flypass.

Des configurations courantes de jeux sont disponibles sous forme de jeux Flypass prémontés et testés sous pression. Elles sont marquées d'un astérisque et figurent dans un tableau séparé à la fin de ce chapitre.

	A	D	E	F	
	Diamètre nominal Flypass	Réf.	Article	Pièce d'insertion	Raccord
Avec vanne de contrôle indépendante de la pression Cocon QTZ					
	DN 15	1146064	Cocon QTZ DN 15, 30...210 l/h *	1661100	—
		1146264	Cocon QTZ DN 15, 150...1 050 l/h *	1661100	—
		1143364	Cocon QTZ DN 15, 200...1 300 l/h *	1661100	—
	DN 20	1146066	Cocon QTZ DN 20, 150...1 050 l/h *	1650793	—
		1143266	Cocon QTZ DN 20, 250...1 800 l/h *	1650793	—
		Avec robinet d'équilibrage HydroControl V			
	DN 15	1062604	HydroControl V DN 15, Kvs 3,8	—	—
	DN 20	1062606	HydroControl V DN 20, Kvs 6,8	—	—
Avec robinet d'équilibrage HydroCom V					
	DN 15	1062704	HydroCom V DN 15, Kvs 2	—	1149075
	DN 20	1062706	HydroCom V DN 20, Kvs 3,7	—	1149076
Avec robinet d'équilibrage HydroControl M					
	DN 15	1065844	HydroControl M DN 15 ULF, Kvs 0,19	—	1149075
		1065834	HydroControl M DN 15 LF, Kvs 0,4 *	—	1149075
		1065824	HydroControl M DN 15 MF, Kvs 0,9	—	1149075
		1065804	HydroControl M DN 15, Kvs 2,2 *	—	1149075
	DN 20	1065806	HydroControl M DN 20, Kvs 4,3 *	—	1149076
Avec robinet à deux voies Hycococon					
	DN 15	1068364	Hycococon ETZ DN 15, Kvs 1	—	1149075
		1068564	Hycococon HTZ DN 15, Kvs 1,7	—	1149075
	DN 20	1068366	Hycococon ETZ DN 20, Kvs 1,2	—	1149076
		1068566	Hycococon HTZ DN 20, Kvs 2,7	—	1149076
Avec orifice de mesure					
	DN 15	1060644	Orifice de mesure DN 15 LF, Kvs 0,55	—	1149075
		1060634	Orifice de mesure DN 15 MF, Kvs 1,2	—	1149075
		1060604	Orifice de mesure DN 15, Kvs 2,2	—	1149075
	DN 20	1060606	Orifice de mesure DN 20, Kvs 4,25	—	1149076

## JEUX FLYPASS PRÉMONTÉ

	Diamètre nominal	Réf.	Article	Plage de réglage / Kvs
	DN 15	1149450	Jeu Flypass avec Cocon QTZ 15L	30...210 l/h
		1149550	Jeu Flypass avec Cocon QTZ 15M	150...1 050 l/h
		1149650	Jeu Flypass avec Cocon QTZ 15H	200...1 300 l/h
	DN 20	1149551	Jeu Flypass avec Cocon QTZ 20L	150...1 050 l/h
		1149556	Jeu Flypass avec Cocon QTZ 20	250...1 800 l/h
	DN 15	1149562	Jeu Flypass avec HydroControl MTR 15F	Kvs 0,55
		1149563	Jeu Flypass avec HydroControl MTR 15H	Kvs 2,1
	DN 20	1149564	Jeu Flypass avec HydroControl MTR 20	Kvs 3,7

Des fiches techniques séparées sont disponibles pour les jeux Flypass prémontés.

## Accessoires

### Coquilles d'isolation pour chauffage

Compatible avec

Réf.



Uniquement pour installations de chauffage. Température de service jusqu'à 110 °C. Non-étanche à la diffusion.

DN 15...20

1149580

### Coquilles d'isolation pour chauffage et rafraîchissement

Compatible avec

Réf.



Pour installations de chauffage et de rafraîchissement. Classe de matériaux de construction B2 selon DIN 4102. Température de service : -10...120 °C.

DN 15...20

1149581

Isolation thermique pour basses températures : Température min. du fluide 6 °C, les coquilles doivent être reliées hermétiquement. Étanchéité limitée à la diffusion à une température inférieure du fluide ainsi qu'à une température ambiante et/ou une humidité élevées.

### Robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique

Compatible avec

Réf.



Pour les fonctions nécessitant un deuxième robinet de vidange et de remplissage à tournant sphérique.

Tous les diamètres nominaux

1060191

### Raccords

Dimension

Compatible avec

Réf.



Mamelon double, filetage mâle des deux côtés

G ¾ x G ¾

DN 15

1149070

G 1 x G 1

DN 20

1149071



Adaptateur, filetage mâle des deux côtés

G ¾ x R ½

DN 15

1149075

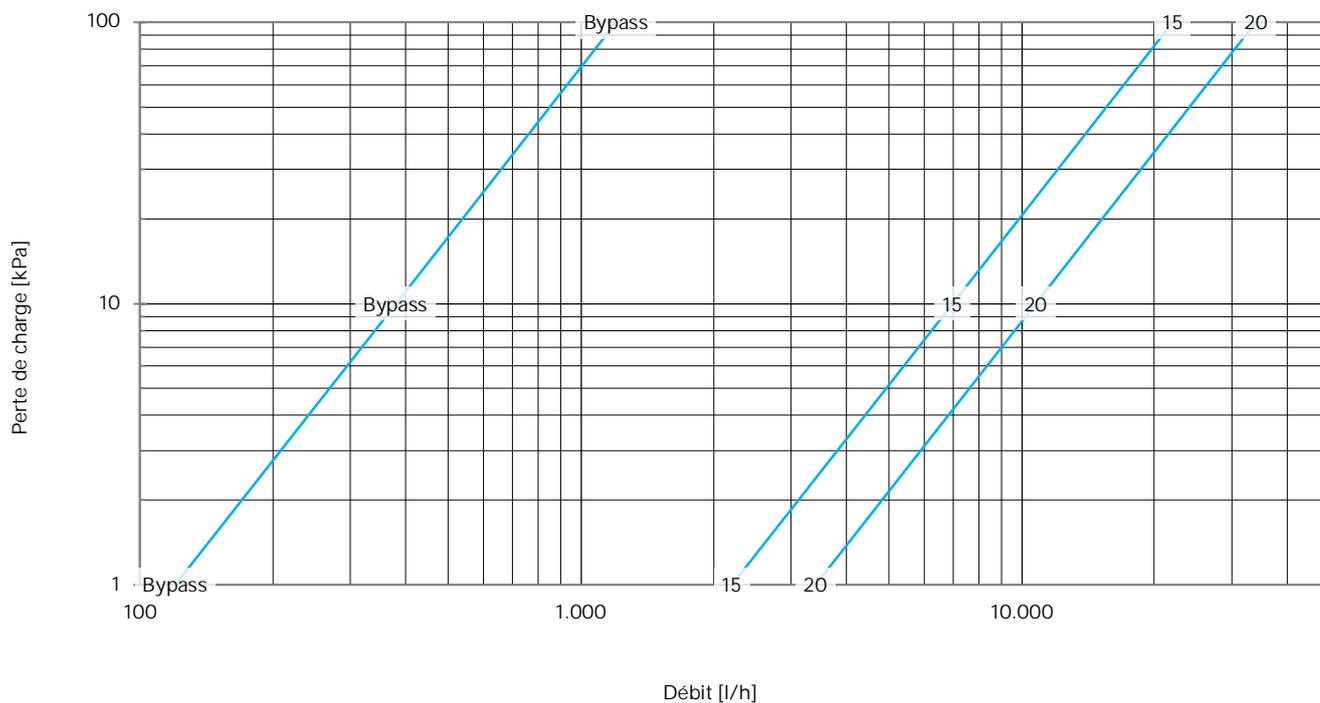
G 1 x R ¾

DN 20

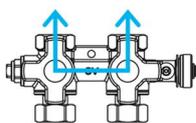
1149076

# Dimensionnement

## Diagramme de perte de charge

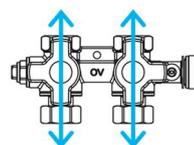


## Valeurs kvs



Bypass

1,2



DN 15

22

DN 20

34

Sous réserve de modifications • Tous droits réservés • © 2022 Oventrop GmbH & Co. KG  
FR-03114-114950-DB-Vdraft – mars 2023

Oventrop GmbH & Co. KG • Paul-Oventrop-Straße 1 • 59939 Olsberg • Allemagne  
T +49 2962 820 • mail@oventrop.de • www.oventrop.de

**Oventrop S.à.r.l.** • « Parc d'activités les coteaux de la Mossig »

• 1 rue Frédéric Bartholdi • 67310 Wasselonne • France •

T + 33 3 88 59 13 13 • F + 33 3 88 59 13 14 • mail@oventrop.fr • www.oventrop.fr